



**PREZES
URZĘDU OCHRONY
KONKURENCJI I KONSUMENTÓW**

DOK-1-422-6/05/MB

Warszawa, 7 czerwca 2005 r.

DECYZJA Nr DOK 57/2005

Na podstawie art. 17 w zw. z art. 12 ust 2 pkt 3 ustawy z dnia 15 grudnia 2000 r. *o ochronie konkurencji i konsumentów* (Dz. U. z 2003 r. Nr 86, poz. 804 z późn. zm.), po przeprowadzeniu postępowania antymonopolowego wszczętego na wspólny wniosek:

1. Kotani Corporation z siedzibą w Japonii,
2. Sumitomo Corporation z siedzibą w Japonii,
3. Sumitomo Deutschland GmbH z siedzibą w Niemczech,
4. NTN Corporation z siedzibą w Japonii,

Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów **wyraża zgodę** na dokonanie koncentracji, polegającej na utworzeniu przez ww. podmioty wspólnego przedsiębiorcy pod firmą Kotani Poland Sp. z o.o. z siedzibą w Gliwicach

UZASADNIENIE

W dniu 26 kwietnia 2005 r. do Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów wpłynęło zgłoszenie zamiaru koncentracji, polegającej na utworzeniu przez:

- Kotani Corporation z siedzibą w Japonii (zwana dalej: Kotani),
- Sumitomo Corporation z siedzibą w Japonii (zwana dalej: Sumitomo Corp.),
- Sumitomo Deutschland GmbH z siedzibą w Niemczech (zwana dalej: Sumitomo GmbH),
- NTN Corporation z siedzibą w Japonii (zwana dalej: NTN),

wspólnego przedsiębiorcy pod firmą Kotani Poland Sp. z o.o. z siedzibą w Gliwicach.

W związku z tym, iż spełnione zostały niezbędne przesłanki uzasadniające zgłoszenie koncentracji, bowiem:

- łączny obrót przedsiębiorców uczestniczących w koncentracji w roku obrotowym poprzedzającym rok zgłoszenia przekroczył równowartość 50 mln euro, tj. kwotę określoną w art. 12 ust. 1 ustawy z dnia 15 grudnia 2000 r. *o ochronie konkurencji i konsumentów* (Dz. U. z 2003 r., Nr 86, poz. 804 z późn. zm.), zwanej dalej „ustawą antymonopolową”,

- utworzenie wspólnego przedsiębiorcy jest jednym ze sposobów koncentracji, określonym w art. 12 ust. 2 pkt 3 ustawy antymonopolowej,
- w przedmiotowej sprawie nie występuje żadna okoliczność z katalogu przesłanek egzoneracyjnych, wymienionych w art. 13 ww. ustawy, powodująca odstąpienie od obowiązku zgłoszenia koncentracji,

Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, zwany dalej także „organem antymonopolowym”, wszczął postępowanie w niniejszej sprawie, o czym, zgodnie z art. 61 § 4 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. *Kodeks postępowania administracyjnego* (Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071 z późn. zm.), powiadomił wnioskodawców pismem z dnia 29 kwietnia 2005 r.

W trakcie postępowania organ antymonopolowy ustalił, co następuje.

Przyczyny i opis transakcji.

Niniejsza transakcja polega na utworzeniu przez Kotani, Sumitomo Corp., Sumitomo GmbH oraz NTN wspólnego przedsiębiorcy pod firmą Kotani Sp. z o.o. Spółka ta zajmować się będzie wytwarzaniem niektórych rodzajów wyrobów kutech (odkuwek przegubów, odkuwek kół zębatach oraz odkuwek łożysk), które wykorzystywane są głównie w przemyśle motoryzacyjnym, a mianowicie do produkcji czaszy do przegubów homokinetycznych, fragmentów piast i kół zębatach do przekładni.

Podstawą prawną niniejszej transakcji jest umowa spółki zawarta 12 kwietnia 2005 r. pomiędzy Kotani, Sumitomo Corp., Sumitomo GmbH oraz NTN. Strony umowy planują zarejestrowanie spółki po uzyskaniu zgody Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów na dokonanie koncentracji.

Kotani, działająca dotychczas głównie na rynku japońskim zdecydowała się rozszerzyć swoją działalność poprzez wejście na rynek polski, a tym samym także na rynek Unii Europejskiej. Pierwszym krokiem do osiągnięcia tego celu jest założenie spółki w Polsce i rozpoczęcie produkcji. Celem Sumimoto Corp. jest rozszerzenie zakresu działalności gospodarczej w Polsce. NTN chce natomiast pozyskać dostawcę części dla swoich spółek w Republice Czeskiej.

Kapitał zakładowy Kotani Poland Sp. z o.o. dzielił się będzie na 100 równych i niepodzielnych udziałów, które objęte zostaną w następujący sposób:

Kotani – [tajemnica przedsiębiorstwa] udziałów;

Sumitomo Corp. – [tajemnica przedsiębiorstwa] udziałów;

Sumitomo GmbH – [tajemnica przedsiębiorstwa] udziałów;

NTN – [tajemnica przedsiębiorstwa] udziałów.

W efekcie zamierzonej koncentracji:

- Kotani będzie bezpośrednio posiadać [tajemnica przedsiębiorstwa] % udziałów w kapitale zakładowym Kotani Poland Sp. z o.o. oraz taki sam procent głosów na Zgromadzeniu Wspólników tej spółki.

- Sumitomo Corp. będzie posiadać bezpośrednio [tajemnica przedsiębiorstwa] udziałów oraz [tajemnica przedsiębiorstwa] udziałów pośrednio (poprzez Sumitomo GmbH) co daje łącznie [tajemnica przedsiębiorstwa] % udziałów w kapitale zakładowym oraz taki sam procent głosów na Zgromadzeniu Wspólników.

- NTN będzie bezpośrednio posiadać [tajemnica przedsiębiorstwa] % udziałów w kapitale zakładowym spółki i taki sam procent głosów na Zgromadzeniu Wspólników.

Uczestnicy koncentracji:

I. Kotani – jest spółka akcyjną, działającą zgodnie z prawem japońskim. Przedmiotem faktycznie prowadzonej działalności Kotani jest produkcja, przetwarzanie i sprzedaż wyrobów kutych i odkuwek, produkcja i sprzedaż maszyn, instalacji, przyrządów i urządzeń metalowych oraz sprzedaż technologii w ww. zakresie. Kotani wytwarza takie produkty, jak czasze do przegubów homokinetycznych, fragmenty piast (odkuwki) i koła zębate do przekładni, które wykorzystywane są w przemyśle motoryzacyjnym. Produkty Kotani oferowane są na rynku japońskim.

Kotani nie posiada żadnych spółek zależnych. Spółka ta nie prowadziła dotychczas działalności gospodarczej na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. Sumitomo Corp. – jest spółka akcyjną, działającą zgodnie z prawem japońskim. Spółka ta stoi na czele grupy Sumitomo. Przedmiot faktycznej działalności tej spółki jest bardzo rozległy. Obejmuje on między innymi:

- eksport, import oraz handel takimi towarami, jak: żelazo, stal, metale nieżelazne i ich produkty, minerały i ich produkty pochodne, druty i kable elektryczne, urządzenia i przyrządy elektroniczne, urządzenia i przyrządy precyzyjne, wyposażenie przeciwpożarowe, samochody, okręty, statki powietrzne, chemiczne produkty przemysłowe, leki, parafarmaceutyki, rolnicze środki chemiczne, syntetyki, kosmetyki, barwniki, gazy, izotopy radioaktywne, nawozy sztuczne, pasze, artykuły spożywcze, tytoń, napoje alkoholowe, tekstylia, guma, skóry, papier, cement, drewno, materiały budowlane, węgiel, ropa naftowa, gaz, zwierzęta i rośliny;
- działalność związaną z produkcją, przetwarzaniem, naprawą, konserwacją, zarządzaniem, kontrolą i leasingiem ww. produktów;
- sprzedaż i kupno towarów używanych;
- pośrednictwo i działalność agencyjną;
- działalność ubezpieczeniową;
- transport lądowy, morski, powietrzny;
- kopalnictwo;

- usługi informacyjne, reklamowe, telekomunikacyjne, transmisję kablową, telewizyjną i radiową;
- kupno, sprzedaż, leasing nieruchomości;
- działalność drukarską i wydawniczą;
- działalność doradczą i inwestycyjną;
- wytwarzanie i dostarczanie energii elektrycznej i ciepłej.

W skład grupy Sumitomo wchodzi kilkaset spółek na całym świecie. Na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej funkcjonują następujące spółki zależne, należące do tej grupy:

- Summit Motors Poland Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie. Przedmiotem działalności spółki jest sprzedaż detaliczna samochodów osobowych marki Ford. Spółka działa na terenie województwa mazowieckiego. Spółka prowadzi również działalność serwisową.
- Summit Auto Poland Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie. Przedmiotem działalności spółki jest sprzedaż detaliczna samochodów osobowych oraz motorów marki Honda i związana z nią działalność serwisowa. Spółka działa na terenie województwa mazowieckiego.
- Summit Argo Poland Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie. Przedmiotem działalności spółki jest produkcja pestycydów i innych środków chemicznych oraz ich sprzedaż hurtowa.
- Sumitomo Corporation Europe Sp. z o.o. z siedzibą w Krakowie. Przedmiotem działalności spółki jest produkcja środków chemicznych – grzybobójczych, owadobójczych, chwastobójczych.

III. Sumitomo GmbH – jest spółką z ograniczoną odpowiedzialnością, działającą zgodnie z prawem niemieckim. Przedmiotem faktycznie prowadzonej działalności Sumitomo GmbH jest kupno, sprzedaż, pośrednictwo oraz eksport i import chemikaliów, tworzyw sztucznych, urządzeń i systemów elektronicznych oraz części samochodowych. Sumitomo GmbH jest spółką zależną Sumitomo Corp. Sumitomo GmbH nie prowadzi działalności gospodarczej na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

IV. NTN – jest spółką akcyjną, działającą zgodnie z prawem japońskim. Spółka ta stoi na czele grupy NTN. Przedmiotem faktycznej działalności spółki jest produkcja i sprzedaż łożysk i ich elementów, przegubów homokinetycznych, części sprzęgła samochodowych, urządzeń do naprawy ekranów LCD, fragmentów linii produkcyjnych, w tym do powierzchniowego montażu mikroprocesorów w aparatach telefonicznych produkcja i sprzedaż maszyn i części do nich, obrót nieruchomościami.

W skład grupy NTN wchodzi kilkadziesiąt spółek na całym świecie. Grupa NTN nie prowadzi działalności gospodarczej na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Rynki właściwe, na które koncentracja wywiera wpływ:

W myśl art. 4 pkt 8 ustawy antymonopolowej, przez rynek właściwy rozumie się rynek towarów, które ze względu na ich przeznaczenie, cenę oraz właściwości, w tym jakość, są uznawane przez ich nabywców za substytuty oraz są oferowane na obszarze, na którym, ze względu na ich rodzaj i właściwości, istnienie barier dostępu do rynku, preferencje konsumentów, znaczące różnice cen i koszty transportu, panują zbliżone warunki konkurencji. A zatem rynek ten wyznaczają zasadniczo dwa elementy: towar (*rynek produktowy*) i terytorium (*rynek geograficzny*).

Stosownie do rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 3 kwietnia 2002 r. w sprawie zgłoszenia zamiaru koncentracji przedsiębiorców (Dz. U. Nr 37, poz. 334):

- A) rynkiem właściwym, na który koncentracja wywiera wpływ w układzie **horyzontalnym** (poziomym), jest każdy rynek produktowy, na którym zaangażowani są co najmniej dwaj przedsiębiorcy uczestniczący w koncentracji (rynki wspólne) i gdzie koncentracja prowadzi do uzyskania łącznego udziału w rynku geograficznym w wysokości większej niż 20 %,
- B) rynkiem właściwym, na który koncentracja wywiera wpływ w układzie **wertykalnym** (pionowym), jest każdy rynek, jeżeli równocześnie działa na nim co najmniej jeden przedsiębiorca uczestniczący w koncentracji, jest on równocześnie rynkiem zakupu lub sprzedaży, na którym działa którykolwiek z pozostałych przedsiębiorców uczestniczących w koncentracji i indywidualny lub łączny udział w rynku przedsiębiorców uczestniczących w koncentracji na tych rynkach przekracza 30 %, bez względu na to, czy aktualnie istnieje powiązanie typu dostawca-odbiorca między tymi przedsiębiorcami,
- C) rynkiem właściwym, na który koncentracja wywiera wpływ w układzie **konglomeratowym**, jest każdy rynek, na którym pomiędzy uczestnikami koncentracji nie istnieją żadne powiązania (układy) horyzontalne i wertykalne, ale przynajmniej jeden przedsiębiorca uczestniczący w koncentracji posiada więcej niż 40 % udziału w jakimkolwiek rynku właściwym.

Mając na względzie definicję rynku właściwego oraz ww. kryteria wyznaczania rynków właściwych, na które koncentracja wywiera wpływ, organ antymonopolowy uznał, iż:

A) W przedmiotowej sprawie brak jest rynków właściwych, na które koncentracja wywiera wpływ **w układzie horyzontalnym**. Uzasadniając powyższe należy wskazać, iż Sumitomo Corp. i Sumitomo GmbH działają wprawdzie na wspólnym pod względem produktowym rynku sprzedaży szeroko rozumianych chemikaliów, jednakże działają w tym zakresie na rozłącznych rynkach geograficznych.

B) Przedmiotowa koncentracja nie wywrze także wpływu na rynek właściwy **w układzie wertykalnym**. Uzasadniając powyższe należy wskazać, iż NTN, jest odbiorcą podzespołów produkowanych przez Kotani (czaszy do przegubów

homokinetycznych i odkuwek). Podzespoły te wykorzystywane są następnie do produkcji łożysk i przegubów homokinetycznych. A zatem istnieją powiązania wertykalne pomiędzy Kotani a NTN. Rynkiem właściwym dla produktów Kotani jest rynek japoński. Udział Kotani w tym rynku wynosi odpowiednio - czasze do przegubów homokinetycznych – [tajemnica przedsiębiorstwa]%, odkuwki – [tajemnica przedsiębiorstwa]%. Rynkiem właściwym pod względem geograficznym dla przegubów i łożysk wytwarzanych przez NTN jest również rynek japoński. Udział NTN w tym rynku w przypadku przegubów homokinetycznych wynosi 39% a w przypadku łożysk 26%. Żaden z tych rynków w aspekcie geograficznym nie obejmuje zatem terytorium Polski lub jego części. W związku z tym należy również uznać, iż pomimo istnienia powiązań wertykalnych pomiędzy uczestnikami koncentracji, nie wpłynie ona na rynek obejmujący terytorium Polski lub jego części. Nowoutworzona spółka Kotani Poland Sp. z o.o. z siedzibą w Gliwicach będzie produkować elementy, stanowiące poprzedni szczebel obrotu dla produktów wytwarzanych przez NTN, jednakże rynkiem właściwym geograficznie dla produktów NTN jest rynek japoński, na którym Kotani Poland Sp. z o.o. nie będzie działała.

C) Organ antymonopolowy uznał także, iż w przedmiotowej sprawie brak jest rynków właściwych, na które koncentracja wywiera wpływ *w układzie konglomeratowym*, nie zidentyfikowano bowiem żadnych rynków produktowych, na których uczestnicy koncentracji dysponowaliby udziałem większym niż 40%.

Ocena skutków koncentracji:

Przepis art. 17 ustawy antymonopolowej stanowi, iż Prezes Urzędu wydaje zgodę na dokonanie koncentracji, w wyniku której konkurencja na rynku nie zostanie istotnie ograniczona, w szczególności przez powstanie lub umocnienie pozycji dominującej na rynku.

Analiza skutków niniejszej koncentracji nie wykazała zagrożeń, płynących z utworzenia nowego przedsiębiorcy pod firmą Kotani Poland Sp. z o.o.

Organ antymonopolowy dokonując oceny zasadności wyrażenia zgody na przeprowadzenie przedmiotowej koncentracji, wziął pod uwagę w szczególności następujące przesłanki:

- brak jest rynków, na które koncentracja wywierałaby wpływ w układzie horyzontalnym, wertykalnym i konglomeratowym,

- wejście na rynek nowego podmiotu – tworzonej spółki nie pogorszy warunków konkurencji na rynku produktów metalowych, takich jak koła zębate, przekładnie zębate i innych części metalowych elementów napędowych. Jednocześnie powiększyć się może asortyment oferowanych produktów oraz dzięki wprowadzeniu nowoczesnej technologii ich jakość.

Wobec powyższego orzeczono jak w sentencji.

Stosownie do treści art. 78 ust. 1 ustawy antymonopolowej w związku z art. 479²⁸ § 2 i 3 k.p.c. – od niniejszej decyzji służy odwołanie do Sądu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, za pośrednictwem Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, w terminie dwóch tygodni od dnia jej doręczenia.

*Z upoważnienia
Prezesa Urzędu Ochrony
Konkurencji i Konsumentów*

p.o. Dyrektora Departamentu
Ochrony Konkurencji
Monika Bychowska

Otrzymuje:

Michał Skwierczyński,
pełnomocnik:
Kotani Corporation, Sumitomo Corporation, Sumitomo Deutschland GmbH, NTN Corporation
White&Case, W. Daniłowicz, W. Jurcewicz I Wspólnicy – Kancelaria Prawna Spółka komandytowa
ul. Marszałkowska 142
00-061 Warszawa